

LA OPOSICIÓN A LA II REPÚBLICA EN LA PRENSA EN EUSKERA (1930-1936)

Javier Díaz Noci

(Universidad del País Vasco)

javier.diaznoci@ehu.es

Mesa 3: El republicanismo en el siglo XX

When the Spanish Republic came –as it happened, in the case of the continental Basque writers, with the French Republic- the journalists and the media made a reaction, and took a clear ideological position against the new government, supporting the conservative nationalism represented by the Basque Nationalist Party. During the years of the Republic, there were some media that were created to fight against it (Ekin), others pre-existants that radicalised their position (Argia) and, finally, some other ones whose anti-republicanism was more generic (the religious journals Zeruko Argia or Aranzazu). The campaigns in favour of the different projects of Basque statute marked as well the language of the Basque journalism in that historical period.

El advenimiento de la II República española -como antes lo había sido, para los escritores en lengua vasca continentales, la República francesa- fue para los periodistas y los medios de comunicación en euskera un revulsivo, y supuso un posicionamiento ideológico muy claro de la mayoría de ellos en contra de esta forma de Gobierno, así como una toma de postura explícita -sobre todo por parte de aquellos que pertenecían al estamento religioso- por el nacionalismo conservador representado por el PNV. Durante todo el período de la República, hubo medios beligerantes contra la misma (Ekin), otros que radicalizaron su postura (Argia) y, en fin, otros cuyo antirrepublicanismo era más general (el caso de las revistas religiosas Zeruko Argia o Aranzazu). Las campañas en pos de los diferentes proyectos de Estatuto vasco marcaron igualmente el lenguaje de buena parte del periodismo escrito en euskera en este periodo histórico.

0. Introducción

Los medios de comunicación en lengua vasca, surgidos a finales del siglo XIX, habían conocido un cierto impulso en la década de 1920, sobre todo en el País Vasco peninsular. En el País Vasco continental se había impuesto el semanario conservador *Eskualduna*, dependiente del obispado de Bayona, que, a falta de un partido político propio, aglutinaba la ideología de los vascohablantes del otro lado de la frontera. *Eskualduna*, surgido por iniciativa del candidato conservador Louis Etcheverry para contrarrestar el influjo electoral del también semanario *Le Réveil Basque* en la década de 1880, abiertamente antirrepublicano, había moderado sus posiciones a su muerte, y sobre todo de la mano del *abate* Jean Hiriart-Urruty. En el País Vasco peninsular, a falta de un diario que sólo surgirá en 1937 –a iniciativa del Gobierno vasco surgido con el Estatuto concedido a raíz de la Guerra Civil–, se habían creado algunos medios íntegramente en euskera, la mayoría de temática cultural o religiosa, entre los que destacaba *Argia* [=La Luz]. Fue creado por un grupo de vascófilos, religiosos y laicos, en 1921, y en poco tiempo consolidó un modelo de lengua basado en el dialecto guipuzcoano central, exento del purismo que, sobre todo en el dialecto vizcaíno, habían impuesto los seguidores de Sabino Arana Goiri, y un modelo periodístico. A su iniciativa, al menos en parte, se debió la creación en 1927 del primer cómic vasco (*Txistu*), los primeros programas de radio en euskera (emitidos por Radio San Sebastián y conducidos por Ander Arzeluz y Joseba Zubimendi, colaboradores habituales del semanario) e incluso se especuló, en 1929 y 1930, con la posibilidad de que se convirtiese en el primer diario vasco, aunque finalmente esto no se materializó.

La proclamación de la República española supuso una reacción en buena parte de los medios escritos en lengua vasca. *Argia*, que se había mantenido alejado de posiciones partidistas en los difíciles tiempos de la dictadura del Primo de Rivera gracias a que la censura la ejercía en Guipúzcoa el gobernador militar (que no civil, como en otros territorios), Juan Arzadun, él mismo de lengua materna vasca, se tornó nacionalista militante con la llegada de la República, con apoyos explícitos a la política estatutista del PNV y la participación activa en la creación de un sindicato agrícola nacionalista. Las publicaciones religiosas, especialmente la revista de la asociación vizcaína Jaungoiko-Zale Bazkuna [=Asociación Amiga de Dios], manifestaron una virulenta oposición a toda corriente izquierdista en el ámbito internacional (especialmente al comunismo bolchevique) y a la política religiosa y educativa de los sucesivos gobiernos de la República española. Sólo el partido Acción Nacionalista

Vasca, que dispuso de algunos medios durante este período, siempre de vida inestable, escisión laica del PNV, se manifestó menos beligerante contra la II República española.

En este texto analizaremos la postura del periodismo escrito en lengua vasca en la década de 1930, especialmente la de *Argia*, por un lado, y la de los medios religiosos, entre los que destaca el semanario *Ekin* [=Actuar], por otro, y cómo lo que en su día Antonio Elorza¹ denominó los “sacerdote propagandistas” se constituyeron en activos agentes ideológicos pro-nacionalistas y antirrepublicanos.

1. La postura de *Argia*

Cuando se proclamó la República (por primera vez, adelantándose un día, en la localidad guipuzcoana de Eibar, de tradición socialista), *Argia*, bajo la dirección de Ander Arzeluz, era un semanario consolidado. Se había mantenido durante la dictadura de Primo de Rivera. Ricardo Leizaola –hermano del que luego sería *lehendakari* del Gobierno vasco en el exilio, el peneuvista Jesús María Leizaola–, dueño de la Imprenta de San Ignacio, había comprado una máquina nueva en 1928 para poder tirar más ejemplares. Contaban con una plantilla de 18 trabajadores –sin contar periodistas y colaboradores– y no les faltaba la publicidad.

La llegada de la República supuso una reacción bastante más virulenta que cuando se impuso la dictadura del general Primo de Rivera. De alguna manera, la llegada de un nuevo sistema laico se veía como una amenaza a su pensamiento profundamente católico. No en vano buena parte de los fundadores, y sus primeros directores –Jesús Carrera, Víctor de Garitaonandia y el propio Ander Arzeluz– eran religiosos, jesuitas. Su ideario siempre presentaba ligados la lengua, la religión y el mundo agrario. Para ellos, el euskera vivía en el campo y gracias a su imbricación absoluta al ideario católico. Incluso los deportes de equipo –especialmente el fútbol– se juzgaban como una amenaza contra el ideario de la iglesia católica. Curiosamente, tal ideología se difundía desde la ciudad (*Argia* se publicaba en San Sebastián) y empleando los modernos medios de comunicación. Su punto de vista acerca del periodismo era el católico, dividían los medios en “buena” y “mala” prensa, y llegaron a publicar en 1922 un libro que resumía todo ese pensamiento, *L'arma d'oggi*, bajo el título *Gaurko izkillu edo arma*, del italiano Samuel Cultrera.

¹ Elorza, A. (1978). *Ideologías del nacionalismo vasco 1876-1937. De los euskaros a Jagi-jagi*. San Sebastián: L. Aramburu Editor.

En mayo de 1931, *Argia*, que hasta entonces había mostrado un difuso vasquismo², propuso la unión de todos los partidos vascos de cara a las elecciones.

En junio de ese año, después de conocer la orden gubernamental de exilio del obispo de la diócesis de Vitoria, Mateo Múgica, publicaron un editorial de repulsa. El 31 de julio de 1931 fue disuelta la orden de los jesuitas. Fue entonces cuando en la mancheta comenzaron a insertar la figura de San Miguel y el lema “Mikel Donea, zaindu Euskal Erria” [= “San Miguel, cuida el País Vasco”].

1.1. *Argia* y el proyecto de Estatuto

Al comienzo el semanario propuso la unión de todos los partidos de derechas pero, a medida que carlistas y nacionalistas se iban separando, los responsables de *Argia* se posicionaron a favor del Partido Nacionalista Vasco. Especialmente, en lo que respecta a la exigencia de un estatuto de autonomía para el País Vasco, el primero de cuyos proyectos fue rechazado por el Parlamento español por contener una cláusula que reservaba al futuro Gobierno vasco las competencias en las relaciones internacionales con el Vaticano. Aún más, iniciaron una activa campaña propagandística a favor de ese estatuto que incluyó una profusa y muy profesional utilización de la fotografía y de los recursos tipográficos informativos más modernos, por un lado, y de las aleluyas de corte más tradicional, sobre todo las creadas por John de Zabalo *Txiki*.

² “Sólo Dios puede dar respuesta a los problemas de gobierno. Por nuestra parte hay dos tareas que han de ser realizadas. Una: rogar al Señor para que conduzca las cosas por el buen camino y la otra: actuar. ¿Cómo? Dando nuestro voto a los partidos católicos y vasquistas. Aún así, hay muchas nubes en el horizonte, preparémonos para ello los vascos” (Gobernuko arazoak Jaungoikoak bakarrik erantzun lezayoke. Geren aldetik bi egin bear, bete bear ditugu. Bata: Goiko Jaunari erregutu, gauzak bide onetik eramán ditzan eta bestea; ekin. ¿Zertan ekin? Gure izenean partidu katoliko eta euskaltzalei emanaz [...]. Alaz guztiaz ere etorkizuna laño aski dago, ta ori begira gertu gaitean euskaldunok [...]) (*Argia*, 1930, 2 de febrero).

ARGIA
ASTEROKOA

DOMINGO, 1930ko Azaroaren 14a Gasteiz, 30 - Urtebete ERD Zabalak 100 - Argia osteko 120

Araudiaren alde botoa emazute, euskaldunak

Zergatik gera Estatu-tuto alde?

Astelenerako gertakizun ikaragarria

ASTEA

ASTEAREN EGUNAK

1. Astearen lehen eguna

2. Astearen bigarren eguna

3. Astearen hirugarren eguna

4. Astearen laugarren eguna

5. Astearen bostgarren eguna

6. Astearen seigarren eguna

7. Astearen zazpigarren eguna

8. Astearen zortzigarren eguna

9. Astearen berrogeita hamar eguna

10. Astearen berrogeita hamar eguna

11. Astearen berrogeita hamar eguna

12. Astearen berrogeita hamar eguna

13. Astearen berrogeita hamar eguna

14. Astearen berrogeita hamar eguna

15. Astearen berrogeita hamar eguna

16. Astearen berrogeita hamar eguna

17. Astearen berrogeita hamar eguna

18. Astearen berrogeita hamar eguna

19. Astearen berrogeita hamar eguna

20. Astearen berrogeita hamar eguna

21. Astearen berrogeita hamar eguna

22. Astearen berrogeita hamar eguna

23. Astearen berrogeita hamar eguna

24. Astearen berrogeita hamar eguna

25. Astearen berrogeita hamar eguna

26. Astearen berrogeita hamar eguna

27. Astearen berrogeita hamar eguna

28. Astearen berrogeita hamar eguna

29. Astearen berrogeita hamar eguna

30. Astearen berrogeita hamar eguna

31. Astearen berrogeita hamar eguna

32. Astearen berrogeita hamar eguna

33. Astearen berrogeita hamar eguna

34. Astearen berrogeita hamar eguna

35. Astearen berrogeita hamar eguna

36. Astearen berrogeita hamar eguna

37. Astearen berrogeita hamar eguna

38. Astearen berrogeita hamar eguna

39. Astearen berrogeita hamar eguna

40. Astearen berrogeita hamar eguna

41. Astearen berrogeita hamar eguna

42. Astearen berrogeita hamar eguna

43. Astearen berrogeita hamar eguna

44. Astearen berrogeita hamar eguna

45. Astearen berrogeita hamar eguna

46. Astearen berrogeita hamar eguna

47. Astearen berrogeita hamar eguna

48. Astearen berrogeita hamar eguna

49. Astearen berrogeita hamar eguna

50. Astearen berrogeita hamar eguna

51. Astearen berrogeita hamar eguna

52. Astearen berrogeita hamar eguna

53. Astearen berrogeita hamar eguna

54. Astearen berrogeita hamar eguna

55. Astearen berrogeita hamar eguna

56. Astearen berrogeita hamar eguna

57. Astearen berrogeita hamar eguna

58. Astearen berrogeita hamar eguna

59. Astearen berrogeita hamar eguna

60. Astearen berrogeita hamar eguna

61. Astearen berrogeita hamar eguna

62. Astearen berrogeita hamar eguna

63. Astearen berrogeita hamar eguna

64. Astearen berrogeita hamar eguna

65. Astearen berrogeita hamar eguna

66. Astearen berrogeita hamar eguna

67. Astearen berrogeita hamar eguna

68. Astearen berrogeita hamar eguna

69. Astearen berrogeita hamar eguna

70. Astearen berrogeita hamar eguna

71. Astearen berrogeita hamar eguna

72. Astearen berrogeita hamar eguna

73. Astearen berrogeita hamar eguna

74. Astearen berrogeita hamar eguna

75. Astearen berrogeita hamar eguna

76. Astearen berrogeita hamar eguna

77. Astearen berrogeita hamar eguna

78. Astearen berrogeita hamar eguna

79. Astearen berrogeita hamar eguna

80. Astearen berrogeita hamar eguna

81. Astearen berrogeita hamar eguna

82. Astearen berrogeita hamar eguna

83. Astearen berrogeita hamar eguna

84. Astearen berrogeita hamar eguna

85. Astearen berrogeita hamar eguna

86. Astearen berrogeita hamar eguna

87. Astearen berrogeita hamar eguna

88. Astearen berrogeita hamar eguna

89. Astearen berrogeita hamar eguna

90. Astearen berrogeita hamar eguna

91. Astearen berrogeita hamar eguna

92. Astearen berrogeita hamar eguna

93. Astearen berrogeita hamar eguna

94. Astearen berrogeita hamar eguna

95. Astearen berrogeita hamar eguna

96. Astearen berrogeita hamar eguna

97. Astearen berrogeita hamar eguna

98. Astearen berrogeita hamar eguna

99. Astearen berrogeita hamar eguna

100. Astearen berrogeita hamar eguna

EUSKALERRIA MAITE DEZUTE NOK, EMAN ZUEN BOTOA NAZIONALISTAI

1839

1930

5 EMANZAZU ZURE BOTOA ESTATUTOAREN ALDE

1. Puzatik kartzatuta dagoen gizona...

2. Gizona kartzatik askatuta dago...

3. Gizona kartzatik askatuta dago...

4. Gizona kartzatik askatuta dago...

5. Gizona kartzatik askatuta dago...

6. Gizona kartzatik askatuta dago...

7. Gizona kartzatik askatuta dago...

8. Gizona kartzatik askatuta dago...

9. Gizona kartzatik askatuta dago...

10. Gizona kartzatik askatuta dago...

11. Gizona kartzatik askatuta dago...

12. Gizona kartzatik askatuta dago...

13. Gizona kartzatik askatuta dago...

14. Gizona kartzatik askatuta dago...

15. Gizona kartzatik askatuta dago...

16. Gizona kartzatik askatuta dago...

17. Gizona kartzatik askatuta dago...

18. Gizona kartzatik askatuta dago...

19. Gizona kartzatik askatuta dago...

20. Gizona kartzatik askatuta dago...

21. Gizona kartzatik askatuta dago...

22. Gizona kartzatik askatuta dago...

23. Gizona kartzatik askatuta dago...

24. Gizona kartzatik askatuta dago...

25. Gizona kartzatik askatuta dago...

26. Gizona kartzatik askatuta dago...

27. Gizona kartzatik askatuta dago...

28. Gizona kartzatik askatuta dago...

29. Gizona kartzatik askatuta dago...

30. Gizona kartzatik askatuta dago...

31. Gizona kartzatik askatuta dago...

32. Gizona kartzatik askatuta dago...

33. Gizona kartzatik askatuta dago...

34. Gizona kartzatik askatuta dago...

35. Gizona kartzatik askatuta dago...

36. Gizona kartzatik askatuta dago...

37. Gizona kartzatik askatuta dago...

38. Gizona kartzatik askatuta dago...

39. Gizona kartzatik askatuta dago...

40. Gizona kartzatik askatuta dago...

41. Gizona kartzatik askatuta dago...

42. Gizona kartzatik askatuta dago...

43. Gizona kartzatik askatuta dago...

44. Gizona kartzatik askatuta dago...

45. Gizona kartzatik askatuta dago...

46. Gizona kartzatik askatuta dago...

47. Gizona kartzatik askatuta dago...

48. Gizona kartzatik askatuta dago...

49. Gizona kartzatik askatuta dago...

50. Gizona kartzatik askatuta dago...

51. Gizona kartzatik askatuta dago...

52. Gizona kartzatik askatuta dago...

53. Gizona kartzatik askatuta dago...

54. Gizona kartzatik askatuta dago...

55. Gizona kartzatik askatuta dago...

56. Gizona kartzatik askatuta dago...

57. Gizona kartzatik askatuta dago...

58. Gizona kartzatik askatuta dago...

59. Gizona kartzatik askatuta dago...

60. Gizona kartzatik askatuta dago...

61. Gizona kartzatik askatuta dago...

62. Gizona kartzatik askatuta dago...

63. Gizona kartzatik askatuta dago...

64. Gizona kartzatik askatuta dago...

65. Gizona kartzatik askatuta dago...

66. Gizona kartzatik askatuta dago...

67. Gizona kartzatik askatuta dago...

68. Gizona kartzatik askatuta dago...

69. Gizona kartzatik askatuta dago...

70. Gizona kartzatik askatuta dago...

71. Gizona kartzatik askatuta dago...

72. Gizona kartzatik askatuta dago...

73. Gizona kartzatik askatuta dago...

74. Gizona kartzatik askatuta dago...

75. Gizona kartzatik askatuta dago...

76. Gizona kartzatik askatuta dago...

77. Gizona kartzatik askatuta dago...

78. Gizona kartzatik askatuta dago...

79. Gizona kartzatik askatuta dago...

80. Gizona kartzatik askatuta dago...

81. Gizona kartzatik askatuta dago...

82. Gizona kartzatik askatuta dago...

83. Gizona kartzatik askatuta dago...

84. Gizona kartzatik askatuta dago...

85. Gizona kartzatik askatuta dago...

86. Gizona kartzatik askatuta dago...

87. Gizona kartzatik askatuta dago...

88. Gizona kartzatik askatuta dago...

89. Gizona kartzatik askatuta dago...

90. Gizona kartzatik askatuta dago...

91. Gizona kartzatik askatuta dago...

92. Gizona kartzatik askatuta dago...

93. Gizona kartzatik askatuta dago...

94. Gizona kartzatik askatuta dago...

95. Gizona kartzatik askatuta dago...

96. Gizona kartzatik askatuta dago...

97. Gizona kartzatik askatuta dago...

98. Gizona kartzatik askatuta dago...

99. Gizona kartzatik askatuta dago...

100. Gizona kartzatik askatuta dago...

Portada de *Argia* pidiendo el voto a favor del Estatuto y aleluya de John de Zabalo Txiki pidiendo el voto para los nacionalistas

Es precisamente en ese momento, los primeros años de los años 30 del siglo XX, cuando se fortalece el movimiento nacionalista que, en torno al núcleo del PNV, incluye otras organizaciones como el sindicato Solidaridad de Trabajadores Vascos – Euzko Langille Abertzaleak (ELA-STV), la asociación de mujeres Emakume Abertzale Batza, asociaciones infantiles (los “gaztetxus” y las “poxpoliñas”) y la asociación cultural Euskalzaleak, creada precisamente en esos años y dirigida por el activo sacerdote nacionalista José de Ariztimuño *Aitzol*. Todas ellas formaron lo que se ha dado en crear la microsociedad nacionalista.

1.2. Argia y el sindicato agrícola vasco

La intervención política del semanario íntegramente escrito en lengua vasca no se limitó a un apoyo puntual a las acciones de determinados partidos políticos, sino que contribuyó activamente en la creación e un sindicato agrícola católico que se predicaba apolítico pero de corte nacionalista: Eusko Nekazarien Bazkuna [=Agrupación de Campesinos Vascos]. De hecho, cuando ENB se formó en los años 30, ya existía otro sindicato agrícola católico en Guipúzcoa, sin adscripción política definida, sobre el cual se creará la nueva agrupación. La definición que se hizo de Eusko Nekazarien Bazkuna

fue la de “sindicato de servicios”, si bien era patente su orientación ideológica nacionalista. Los primeros pasos para su creación se dieron en 1929. Se trataba de conjugar el modelo sindical de ELA-STV y de los sindicatos agrícolas católicos, de inspiración sobre todo francesa y belga. Fue también una reacción a los movimientos de izquierda que, ante la proximidad de la República, comenzaron a dar sus pasos. Los socialistas de UGT eran especialmente activos en zonas de Guipúzcoa como Eibar o Hernán, mientras que los comunistas comenzaban a serlo en la zona del puerto de Pasajes. Eran, además, de habla vasca, lo que contradecía abiertamente la insistencia de los sectores afines al nacionalismo conservador que unían idioma, fe y ruralismo³. La campaña para la formación de Eusko Nekazarien Bazkuna fue especialmente activa en 1931, con una serie de artículos semanales de D. Eizagirre en el periódico.

En realidad, fue Policarpo de Larrañaga el verdadero impulsor del sindicato agrícola nacionalista, tal y como había hecho un año antes en la localidad vizcaína de Ondarroa al fundar el sindicato de pescadores Euzko Tostarteko Bazkuna. En diciembre de 1932 convocó una asamblea en Zumarraga (Guipúzcoa) para tratar de la fundación de Eusko Nekazarien Bazkuna y el 12 de febrero de 1933 lo constituyeron formalmente los representantes de 27 localidades⁴. A su frente figuraban, además del sacerdote Policarpo de Larrañaga, el abogado José María Lojendio, Lino Lazkano y Eusebio Goñi. Su órgano de prensa oficioso fue, durante toda esa década –hasta desaparecer con la Guerra Civil– *Argia*. Según la información que se contiene en sus páginas, en enero de 1935 contaban con 57 agrupaciones que englobaban a 5.300 socios, y disponían de un capital de 20.000 reales. En junio de 1936, tenían 68 grupos y 8.100 socios, 12.500 un mes más tarde (cuando comenzó la contienda bélica). Habían montado cooperativas en Zarauz, Azpeitia, Zumárraga, Rentaría y Oyarzun.

³ “Se nos van imponiendo los comunistas [...]. Los grupos de trabajadores más citados y principales de nuestro pueblo son comunistas. En Bilbao y San Sebastián, muchos. Viven aún bajo el nombre de socialistas, pero se han convertido en comunistas de la noche a la mañana [...]. En las calles de San Sebastián el comunismo, el socialismo y el castellano se han impuesto [...]. Para nuestros jóvenes sólo existe Dios y el País Vasco. Para nuestros trabajadores la solidaridad vasca. No ha nacido ni nacerá socialista o comunista que cuide de los derechos de los trabajadores vascos como los vascos. Empeñémonos todos en difundir el euskera y el amor hacia el pueblo vasco, empeñaos, trabajadores vascos, en apoyar a ELA” (“Nagusitzen dijoazkigu komunistak [...]. Gure erri nagusi ta aipatuenetako langille talde aundiak komunistarrak dira. Bilbo ta Donosti'n, asko. Sozialista izenakin bizi dira oraindik, komunistak izan arren. Sozialistak ziran, baña komunistak biurtu dira gabetik goizera [...]. Donosti'ko kalean, komunismoa, sozialismoa ta erdera nagusi! [...]. Gure gazteentzat Jaungoikoa ta Euskal erria. Gure langillearentzat "eusko alkartasuna". Ez da jaioko ere sozialista edo komunistak alkartasunik euskoak bezin ondo eusko langillearen eskubideak zaintuko dituanik. Ekin ba guziok euskera ta euskal erri zaletasuna zabaltzen, ekin eusko langilleak Eusko Langileen Alkartasuna aratzen [...]” (*Argia*, 1929, 29 de diciembre).

⁴ La historia de ese proceso la contó él mismo: Larrañaga, P. (1976). *Contribución a la historia obrera del País Vasco*. San Sebastián: Auñamendi.

1.3. El periodismo de *Argia* durante la República

La imprenta de Ricardo Leizaola, una empresa familiar hasta entonces, se había trasladado en 1931 a unos nuevos locales de la Avenida de San Sebastián para dar cabida a las nuevas máquinas de huecograbado que permitirían dar una mejor calidad al semanario. El giro informativo fue también muy claro, y predominaron las noticias políticas, sobre todo en la primera página de las 4 u 8 que tenía el periódico (dependiendo del tamaño; durante un tiempo, *Argia* fue tabloide, aunque predominó en toda su vida el formato sábana). Se nombró un nuevo director, el sacerdote Joseba Arrue. En 1931 murió el principal columnista de *Argia*, Gregorio Múgica, infatigable luchador a favor del euskera aunque sin adscripción política conocida, y uno de los periodistas en lengua vasca a recuperar hoy en día. Comenzaron a emplear los titulares corridos, las fotografías, las imágenes, la bicromía y, en general, todos los recursos periodísticos modernos.

Los directores se iban sucediendo. En 1933 fue nombrado como tal el jesuita Antonio Etxeberria. Los medios de comunicación en lengua vasca iban aumentando en número y en lectores, así como en importancia. En 1934 se estrenó el filme *Euzkadi*, de Teodoro Hernandorena, de contenido propagandista. En 1935, y desechada la idea inicial de convertir *Argia* en un diario, se ensayó una fórmula mixta entre los contenidos y el diseño de un diario, en las páginas interiores, y el predominio de la imagen, de alta calidad, en la portada y contraportada, hasta adoptar el aspecto y las características de un *newsmagazine* al modo de *Life*, modelo que entonces no existía en la prensa en euskera. Reforzaron el poder de la imagen, con fotografías de Indalecio Oyanguren, sobre todo. Especialmente, ofrecían estampas montaÑeras, un tanto idílicas, paisajes de las diferentes localidades del País Vasco, del deporte rural vasco, retratos, imágenes religiosas y, desde el número 763, reprodujeron fotografías del libro *Historia gráfica del nacionalismo vasco*. Asimismo, incorporaron anuncios publicitarios.

Argia desapareció al estallar la Guerra, en julio de 1936. Fue, con todo, siempre una publicación pionera en el complicado marco de los medios de comunicación en lengua vasca. Ensayó todo tipo de modelos, desde el diario al *newsmagazine*, pasando por el periódico informativo, interpretativo (en sus páginas pueden leerse los primeros reportajes y la primera entrevista en euskera, esta última al boxeador Paulino Uzcudun) y de opinión, abiertamente ideológico. El desarrollo posterior, y si los medios de

comunicación se hubiesen o no equiparado al de las lenguas de su entorno, no lo conoceremos nunca.

2. Las revistas religiosas

Las publicaciones más beligerantes contra la República de todas las que se publicaban en lengua vasca fueron, sin duda, algunas de las religiosas. Habían comenzado a publicarse en las dos décadas anteriores. *Jaungoiko-Zale* [=Amigo de Dios] surgió en 1912, de la mano de la asociación de igual nombre, radicada en la localidad vizcaína de Amorebieta, compuesta por sacerdotes de lengua vasca y con Cirilo Arzubiaga a su cabeza. Arzubiaga y, ya en la década de 1920, Gabriel Manterota fueron sus principales impulsores. Durante su existencia, se limitaron más bien a tratar asuntos religiosos y culturales, siempre con esa ideología ya mencionada de trasfondo que unía promoción religiosa y lingüística, y que trató magistralmente en su tesis doctoral la profesora de la Universidad de Oxford Frances Lannon⁵. Ya en los años 30, la asociación Jaungoiko-Zale prefirió dejar de publicar el quincenal de igual nombre – donde ya se habían comenzado a publicar textos de contenido muy político y cierta violencia⁶– y, en su lugar, publicar el más combativo *Ekin*, del que vamos a hablar.

Otra revista religiosa, también creada en la década de 1910, fue *Jesus'en Biotzaren Deya* [=La Voz del Corazón de Jesús], de la orden jesuita. Otras órdenes también disponían de las suyas: los franciscanos de la orden terciaria tenían *Irugarrenko Prantziskotarra e Irugarrengoen Irakaslea*. Los carmelitas crearon *Karmel*. En 1919 los capuchinos de Pamplona comenzaron a publicar *Zeruko Argia* [=La Luz del Cielo], una de las revistas de más éxito de la historia del periodismo en lengua vasca, y en 1921 apareció *Aranzazu*, también muy influyente. En realidad, todas estas revistas mantuvieron la temática religiosa de su origen, si bien durante la República no fueron

⁵ Lannon, F. (1986). Un desafío vasco a la iglesia española de la preguerra civil. *Revista Internacional de Estudios Vascos*, XXXI.

⁶ “Los obreros españoles son verdaderamente socialistas y comunistas, rojos [...]. Los obreros vascos siempre han hecho la guerra contra los rojos. Hasta ahora los enemigos sólo han sido ellos [...]. Hace ya algún tiempo los sindicatos también dan quehacer. Eran bien necesarios para atraer a quienes no eran nacionalistas vascos. De esos sindicatos, Solidaridad de Trabajadores Vascos y los sindicatos generales se han hecho compañeros y amigos; han formado un batallón contra los rojos. ¡Bien!” (“Langille españarrak bene-benetako sozialista ta komunista ixanezkerok, gorrijak ixanezkerok; eta emeko langillerik geyenak andik etorrijak ixanezkerok (ta txarrenak atan be), guk emen eurokaz inpernu gorria ixan biar. Gorrijen aurka guda gogorra euzko-langilliak egin dabe beti. Ointsu arte arein arerijo bakarrak eurok ixan dira (...). Aspaldian bazkun orokarrak be lan andija. Biarr-biarrekuak ziran eurok be, euzko-abertzaliak etziranak pillatzeko. Bazkun bi oneik, 'Euzko-Langillien Alkartasuna' ta 'Bazkun Orokarrak' adiskide ta lagun ei dira; gorrijen aurka gudarozte bat egin ei dabe. ¡Ederto!”) (*Jaungoiko-Zale*, 1924, 15 de noviembre).

raros los artículos en contra del bolchevismo que consideraban una amenaza. Se mantuvieron, sin embargo, sin participar directamente del combate político partidista que caracterizó en buena medida los tiempos de la II República española.

No es el caso, como hemos dicho, de *Ekin* [=Actuar]. Si en la década precedente los intereses más inmediatos de la asociación Jaungoiko-Zale Bazkuna eran el idioma, la religión y la educación, a partir de 1931 dieron decididamente el salto a la arena política, de nuevo de la mano de los sacerdotes Arzubiaga, Manterola y Juan Bautista Eguskitza. No ocultaban sus simpatías nacionalistas ni su preocupación por el avance de las organizaciones de izquierdas, especialmente las sindicales. En 1928, la asociación había llevado a cabo un investigación sobre la afiliación a los sindicatos en el País Vasco; la Unión General de Trabajadores era quien contaba con más afiliados, 31.006. Le seguían los sindicatos católicos (11.218) y ELA-STV (10.832). Los comunistas eran 13.108. A los sindicatos libres profesionales pertenecían 1.713 trabajadores. Es decir: 44.114 trabajadores estaban afiliados a sindicatos de clase de izquierdas y 23.768 a sindicatos de ideología católica (lo que incluía al nacionalista ELA-STV). Ante esta situación decidieron actuar, aplicando las directrices expuestas por el papa León XIII en su encíclica *Rerum novarum*, en la carta enviada a los obispos de Bohemia en 1901, ideología continuada por Pío IX y Pío XI, sobre todo en la encíclica *Ubi Arcano* de este último.

Ekin apareció por primera vez el 6 de febrero de 1931. Para poder sobrevivir, necesitaban vender 2.500 ejemplares semanalmente (habían decidido cambiar la periodicidad de quincenal a semanal), mientras que su predecesor *Jaungoiko-Zale* vendía sólo 1.000. En aquel primer número dejaban claro que pensaban dirigirse sobre todo a los campesinos. La dificultad era que se trataba de un grupo social que tenía serias dificultades para leer en euskera, una lengua que era la suya materna pero en la que no se habían alfabetizado.

El semanario se posicionó abiertamente a favor de los sucesivos proyectos de estatuto de autonomía para el País Vasco, en línea con el pensamiento del PNV. Su lema era: “Estatuto alde, erlijio alde” [= “A favor del Estatuto, a favor de la religión”]. Pero en contra de toda constitución laica⁷.

⁷ “Algunas constituciones, sobre todo las que van en contra de la religión, tendrán una fuerza más reducida en el País Vasco” (“Araudi nagusi edo Konstituziñoko lege batsuk, batez ere Erlejiñuaren kaltez artez ta zuzen doyazanak, Euzkelerrijan indar gutxiago eukiko dabe”) (*Ekin*, 1932, 18 de marzo).



JAVNGOIKO-ZALE
BAZKUNIA'REN-ASTEROKVA

| | | |
|--|------------------------------------|----------------------------|
| Lantzetan in Basakolea DUEIN HOBEL KALE: 15 | Zorrotza'n 1933'gnko. Oñila 20'gn. | Urtetikoa Telefono : 31 |
|--|------------------------------------|----------------------------|

"Euzko-Langileen" garaitza dala-fa

Auzi auzia.

Gizarteari hura austerik eundiena ematen deuten auzia, langile in ugazaben artekoa dala ezin ukera. Zabalasunez, lubiraren artz gaitzetarho eizzen da. Sakonez, sendien zortone, milaika lagunen bizia, gizartearen erriben eta traupena, auzi auzietatik zintzilik dagoela esan lei: Auzi onek lizolaokunde in neopil gaitiek bere nabekoa darozela dokungu. XIII'n leon'en eildan lez, gaitiek azek urten hear ete dabesen zain dagoz, yaktunak ardurin eundiz edirahzen dabe, goiko eta bekoen hitzofeitan gai ori azertzen da, ete agintariak lege ugari bidex, zerbait egin gurarik dokunguz. Gizarte auziau ba, geur eganeko auzirik eundiena da. Ez ogi-uzia dalaiko, balez be zuzentzaun-uzia dalaiko baño eta zuzentzaun barik egizko gizarte in zortonik ez dagoleko. 1431'ko Yofole-20'n Pio'k esan eban lez, auzi au *«ez da diru auzia, edo orain esaten den lez, urdait-uzia, daren gaitiek, zilegi edo morel-uzia baño»*. Berex, langile in gizarte auzi onetan zilegi legeak zer ikusi dau, eta bere-berien zilegi legea azaltzen lileize Ama'ri dagoelona da

Langile auzia gure ar

Aberatz eskok, norbereriz, albat aldi gitean albat izandi geyen irabazteko zikoteko hultzatua, langile gaitioa, abera bai bai'tizatu dabe, eta zuzentze in klitor maitasunez ar langilearen esku bidetik ostikopetuz, XIII'n l. ek esan eban lez *«euren irpoan popoen fex boi buruaittegarrik alde gital dehen buru auzari deuter»*. Eta ori Euzkoaitien artian be ez ikusi da. Eta lotsagarriena ori auzitan knie ez dirala esan ezkeru anafetuko litzezezmak lez izan da. Oriki soret diru zifentea gelditua bira onetako zortion a hokarik lizortien dabekun gelgari, neopilize in ostizaleak, auzi in, komuniste in aber. Eta emen indara e deusiena, euzkoaitien gorotz, berieko abaniko izan dira. Erbestetik etorritako gure zifite artian sinai emoratutok, in gaitiek yakel egotzala, zortionez soriu zan, berieko lizoz baskun bat. Zifentze in euzko oniatasuna in sere zuzentze, arnaitz zituala. Uterkeltza baño, katolikok ugazabak nsko guda gogor euzoen, ete oin be batzuk egiten deute. Bai au *«Euzko Langileen Bazkuna»* in *«Baskun*

Número de *Ekin* de 1933.

Su lucha política se dirigía sobre todo contra los partidos de izquierda, especialmente los socialistas. Indalecio Prieto era uno de los líderes más odiados⁸. Completaban su ideología con una apuesta decidida por el sindicalismo católico, expuesto sobre todo en la serie de artículos que cada semana Juan Bautista Eguskitza publicó bajo el título genérico *Gizarte-uzia* [=El juicio social], que en 1935 fueron reunidos en forma de libro con el subtítulo *Ugazaba eta langille arteko gora-berak* [=Disputas entre jefes y trabajadores]. Fue publicado de nuevo en 1990, con un estudio del hoy presidente de la Academia de la Lengua Vasca, el notario Andrés Urrutia. Eguskitza se sentía próximo al pensamiento de ELA-STV y al de la AVASC, admitía la propiedad privada y se mostraba beligerante contra las organizaciones sindicales de izquierdas. También Gabriel Manterola se mostró en sus escritos partidario del

⁸ “Prieto, como buen castellano y hombre sin fe, ha aparecido como el más verdadero enemigo del alma vasca [...]. Ahí tenemos a Prieto, que se tiene por socialista, que dice dando ruido entre los trabajadores que está en contra de los ricos; que dice que hay que quitarles la propiedad, que el estado ha de ser el dueño de todas las cosas. Y mientras los pobres trabajadores lo miran, el periódico de Bilbao *El Liberal* es suyo, tiene puestos en ese diario 400.000 duros” (“Prieto belarrimotz zintzoa ta sinismen gabeko gizona lez, euzko gogua'ren arerio benetakuena lez agertu da (...). Or daukagu Prieto bere burua sozialistetzak agertzen dabena; langillien artian aberatzen aurka zarataka eugoten dana; esaten dabena jaubetasuna kendu egin biar diriala, Estadua izan biar dabela gauza guztien jaube. Ta langille gizajuak berari begira dagozan bitartean, berarena da Bilbao'ko 'El Liberal' izparringia, berak daukaz izparringi orretan 400.000 laurleko ipiñita”) (*Ekin*, 1933, 25 de noviembre).

pensamiento “solidario” de ELA-STV, por ser, en su opinión, el que más se acercaba a las doctrinas de la Iglesia católica.

Debido a la radicalización de las posturas políticas que sobrevino con la República, *Ekin* significó para los campesinos vizcaínos lo que *Argia* para los guipuzcoanos, si bien el modelo periodístico era completamente diferente: *Ekin* nunca pretendió ser un periódico de información general, sino más bien un órgano de opinión.

3. Los periódicos nacionalistas

Los diferentes grupos y partidos nacionalistas intentaron en todo momento disponer de órganos informativos propios, bien en forma de revistas política o culturales, bien en forma de diarios. La mayoría escritos en euskera (una pequeña parte) y en castellano (sobre todo). El más importante de esos diarios fue *Euzkadi* (Bilbao, 1913-1937), de contenido informativo, un periódico de empresa que competía en ventas con *El Liberal* y con el católico *La Gaceta del Norte*.

Euzkadi dispuso desde sus inicios de una sección en euskera. Fue dirigida hasta su muerte, en 1929, por Evaristo Bustinza *Kirikiño*, continuador de las ideas lingüísticas (y, en el fondo, políticas) de Sabino Arana y de su afán purificador de palabras de origen latino. Le sustituyó, brevemente, Nicolás Ormaetxea *Orixe*, que acababa de abandonar la orden de los jesuitas y que durante dos años (1929-1931) desempeñó el cargo de periodista, que al parecer no le gustaba demasiado y que ya había ejercido en la revista *Jesus'en Biotzaren Deya*. Ormaetxea tenía veleidades literarias de mayor alcance, y dejó *Euzkadi* para dedicarse a la confección de *Euskaldunak*, una epopeya nacional vasca en verso. El tercero de los responsables de la sección euskérica de *Euzkadi* fue el poeta, político y periodista Esteba Urkiaga *Lauaxeta*.

Nacido en 1905, fue, como Ormaetxea, jesuita y, como él, dejó la orden. Como poeta es reconocido como uno de los más innovadores creadores líricos de la preguerra. Era miembro del Partido Nacionalista Vasco, y fue fusilado durante la Guerra Civil, como miembro del aparato de información del Gobierno vasco. Durante toda la década de 1930 se dedicó, además de a la poesía, al periodismo. Tras el fracaso del proyecto de lanzar un diario íntegramente en euskera, que lideró el también poeta, periodista y miembro del PNV de su misma generación, José María Agirre *Lizardi*, se adoptaron varias iniciativas. Una de ellas fue crear un semanario, también con apariencia de diario, escrito –al contrario que *Argia*– en dialecto vizcaíno. Un modelo vizcaíno purista, y fuertemente ideologizado, el que se enseñaba en los locales de Euzko Gaztedia (las

juventudes del PNV) en Bilbao. De hecho, puede afirmarse que el discurso del PNV en euskera era bastante más radical que el que transmitía en castellano.

Dicho semanario se lanzó a mediados de 1932 y se tituló *Euzko* [= *Vasco*; se trata de un neologismo sabiniano]. Parece ser que fue Esteban Urkiaga su inspirador, como después lo sería, ya en plena Guerra y bajo los auspicios del Partido Nacionalista Vasco y del Gobierno autónomo en el que era mayoritario, del primer diario en lengua vasca: *Eguna* [= *El Día*]. La ideología sabiniana preveía una estructura federal para la futura Euskadi (o, como escriben los seguidores de Arana, *Euzkadi*), donde cada una de las provincias mantuviese su dialecto, con modelos lingüísticos no integradores sino, al contrario, separados de los otros dialectos (postura contraria a la que mantuvieron, en la teoría y en la práctica, guipuzcoanos y navarros). Por eso, era una vieja ambición, ya expuesta en las páginas de *Euzkadi* por Evaristo Bustinza, tener un semanario como *Argia* para Vizcaya. Urkiaga llevó a término ese anhelo y puso de director del periódico a Manuel Ziarsolo *Abeletxe*, que luego lo sería (bien que nominalmente) de *Eguna*. *Euzko* fue directamente creado por el Bizkai Buru Batzar, el máximo órgano directivo del PNV de Vizcaya, según demostró en su tesina, tras hablar con el propio Ziarsolo, Gorka Reizabal⁹.

La sombra de Urkiaga se reveló cada vez más poderosa. Su nombre firmó numerosos textos de *Euzko* con motivo de las elecciones de 1933, hasta el punto de que puede decirse que él era el ideólogo de esta iniciativa. Se trata de textos de claro contenido político. Le acompañaban otras firmas, entre las que destaca la de su estrecho colaborador Tomás Agirre *Barrenso*, a quien luego dejará la responsabilidad de la sección en lengua vasca del diario *Euzkadi*. Tomás Agirre se encargó de una sección titulada “Langilien arazuak” [= “Problemas de los trabajadores”], en una línea similar a la de la sección que firmaba Eguzkitza en *Ekin*. De hecho, el propio Manuel Ziarsolo se había fogueado en las páginas del semanario religioso de Amorebieta.

Euzko, abiertamente contrario a la República española, dejó de publicarse en 1934: entre los 30.000 hablantes de lengua vasca que se suponía había entonces en Bilbao, no llegaba a vender más de 200 ejemplares en 1933. Junto con él, cerró el comic *Gastetxu* [= *Jovencito*], también de claro contenido ideológico.

⁹ Reizabal, G. (1973). *Eguna, único diario en euskera (Bilbao, 1937)*. Tesina de licenciatura. Pamplona: Universidad de Navarra.

con los gobernantes republicanos. Muy gráficamente, Alfonso Carlos Sáiz Valdivielso lo describe así:

Su tono agresivo, retador y virulento, acarrió a Jagi-jagi serios problemas con la autoridad gubernativa [...]. Su salida, los sábados, era todo un espectáculo. Cada semana llegaba la policía a las inmediaciones de Gran Vía, 46, para entorpecer su difusión. Para burlar la vigilancia de los agentes, los hombres de Jagi recurrían a los trucos más inverosímiles y pintorescos: unas veces metían los ejemplares en las cestas de las vendedoras de pescado; otras los ataban a cientos de globos que arrojaban por la ventana (Saiz Valdivielso, 1977, p. 283).

Luis de Arana había sido expulsado del PNV en 1933 y, aunque no llegó a constituir un partido político, sí mantuvo un grupo afín en torno a su periódico, dirigido por Elías Gallastegi, amparados por la Federación Vizcaína de Montañeros (Bizkaiko Mendigoxale Batza). Su producción en euskera –la lengua de la patria y de la raza, como la definían los “jagi-jagi” – no alcanzaba, generalmente, el 3% de cada número.

Conclusiones

En esta breve comunicación hemos tratado de examinar la postura de varias de las más importantes publicaciones en lengua vasca mantuvieron en contra de la República. En realidad, se trata de una postura del ala más independentista del nacionalismo vasco de derechos, conservador y –no se olvide– católico confesional. En realidad, podemos decir que, en buena medida, el antirrepublicanismo a veces virulento que destila de las páginas de publicaciones periódicas en lengua vasca que en tiempos de dictadura o anteriores se había expresado de forma bastante más moderada responde a la adscripción de amplios sectores del clero vasco a posiciones políticas que, como el PNV, defendían sus derechos. No ha de olvidarse hasta qué punto estos sectores venían uniéndose, ya desde el siglo XIX (la novelita *Peru Abarka*, del sacerdote Juan Antonio Moguer es el representante más claro de esa reacción a los sistema de gobierno llegados de la mano de la Revolución francesa), la defensa de la lengua con la de la religión, hasta proclamar que existía una íntima comunión “euskaldun, fededun”, es decir, vascohablante y hombre de fe. Otra cosa era inconcebible, como se desprende de estas palabras publicadas en el semanario *Argia* (1926, 7 de febrero) que traducimos:

Lengua vasca y religión: nadie niega que esas dos cosas están indisolublemente unidas en nuestro pueblo, ni los lugareños ni los extranjeros. Los vascos no dicen palabrotas en su

lengua, sino en otra lengua que no es la suya. Por lo tanto, no hay habla más limpia ni que mejor se adecue a la religión que el euskera¹⁰.

Se trata, por otro lado, de la crisis de un grupo social, y de una ideología, que se considera obligada a defender las supuestas virtudes de un mundo rural idílico, pero se ve forzada a hacerlo desde la ciudad y empleando los modernos métodos de propaganda. Una crisis no del todo resuelta y que la extraordinaria violencia con que la Guerra Civil acabó no sólo con la II República española, sino también con todo órgano de expresión en lengua vasca, no hizo sino agravar.

¹⁰ Euskera ta Erljiyoa: Bi gauz oek gure errian alkarri lotu- lotuak daudela inortxok ere ez du ukatzen, ez bertakoak, ezta herbestekoak ere. Euskaldunak, biraukeri bat ezin esan lezake euskeraz; euskera ez dan mintzairan baizik ez du biraukeririk esaten. Beraz, mintzaira garbiagorik eta erlijyuaikin ongien batzen dan mintzairik euskera baño ez da [...].

Bibliografía

Díaz Noci, J. (1995). *Euskal kazetaritzaren sorrera eta garapena (1834-1939)*. San Sebastián: Sociedad de Estudios Vascos.

Elorza, A. (1978). *Ideologías del nacionalismo vasco 1876-1937. De los euskaros a Jagi-jagi*. San Sebastián: L. Aramburu Editor.

Lannon, F. (1986). Un desafío vasco a la iglesia española de la preguerra civil. *Revista Internacional de Estudios Vascos*, XXXI.

Lannon, F. (1988). *Persecución, privilegio y profecía. La iglesia católica en España, 1875-1975*. Madrid: Alianza.

Larrañaga, P. (1976). *Contribución a la historia obrera del País Vasco*. San Sebastián: Auñamendi.

Muñoz Otaegi, J.; Díaz Noci, J.(2003). *Txiki, Jon Zabalo Ballarín*. San Sebastián: Diputación Foral de Guipúzcoa.

Reizabal, G. (1973). *Eguna, único diario en euskera (Bilabo, 1937)*. Tesina de licenciatura. Pamplona: Universidad de Navarra.

Saiz Valdivielso, Alfonso Carlos (1977). *Triunfo y tragedia del periodismo vasco, 1900-1939*. Madrid: Editora Nacional